

VIETNAMESE-POLITICAL PRISONERS' DATA (OUT OF CAMP)  
Phiếu dữ kiện dành cho tù nhân C. (tạo VN đã được thả)

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: (Last) (First) (Middle)  
Tên, Họ người cung cấp dữ kiện: QUAN NGHI HOAN

2. NATURALIZATION CERT./ALIEN #  
Số CC Quốc tịch/Thẻ Thường trú:

3. PRESENT ADDRESS & PHONE #:  
Địa chỉ hiện tại & số ĐT: Fremont CA 94536 USA  
Phone # = [redacted]

4. RELATIONSHIP:  
Liên hệ gia đình (với tù nhân cá nhân): mother

5. FULL NAME OF EX. POLITICAL PRISONER:  
Tên, Họ Cựu tù Cải tạo: TRẦN MẬU VĂN

6. DATE AND PLACE OF BIRTH: (Mo./Date./Yr)  
Tháng/Ngày/Năm và Nơi sinh: April 1st 1940 in Vinh Long Province (South Vietnam)

7. POSITION/RANK/MOS# (Before 4/75)  
Chức vụ/Cấp bậc/Số quân (Trước 4/75): National Police 1st Sergeant - Radio and Signals Specialist (Special number 09265)

8. LAST POSITION/UNIT OF SERVICE:  
Cơ quan/Đơn vị phục vụ sau cùng: Signals Service - Saigon Capital National Police Headquarters

9. MONTH/DATE/YEAR ARRESTED:  
Tháng/Ngày/Năm bị giam giữ: November 5th 1975

10. MO./DATE/YR OUT OF CAMP: November 5th 1983 (enclosed one copy of release certificate)  
Tháng/Ngày/Năm được thả: (Nếu có, xin đính kèm 1 bản Photo Giấy Trú T. Đ)

11. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX. P. PRISONER IN VN:  
Địa chỉ 1/1 hiện tại với Cựu tù nhân tại VN: 591/4/2 Đường Bình Thủy - Phường 10 Quận 8 Thành Phố Hồ Chí Minh - Vietnam

12. LIST FULL NAME/DOB&POB OF EX. P./PRISONER'S IMMEDIATE FAMILY & MOTHER/FATHER:  
Tên, Họ/Ngày/Tháng/năm sinh & Nơi sinh Gia đình Cựu tù nhân kể cả Cha/Mẹ ruột:

- a) Father: Trần Ba - born 1916 in China; Sister: Trần Mỹ Ngọc - born 1/1963 in Cholon
- b) Mother: Quan Thị Ngọc - born 1920 in China
- c) Brothers:
  - Trần Nghiệp Văn - born 1939 in Vinh Long Province
  - Trần Văn Văn - 1945 in Vinh Long Province
  - Trần Chí Văn - 1949 in Cholon Province
  - Trần Ngọc - 1942 in Vinh Long Province
  - Trần Mỹ Ngọc - 1946 in Vinh Long Province

13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION?  
Bạn có nộp đơn xin đoàn tụ gia đình chưa?  
IF YOU HAVE (Nếu có) Yes  
1. DDP/BARGAIN IV # (Số IV hồ sơ đoàn tụ gia đình) IV # 1556

b. DATE OF NOTICE APPROVAL FROM I-171 INS/FORN:  
Ngày cấp thông báo thuận nhập cảnh trong mẫu I-171: (Nếu có, xin kèm một bản photo mẫu I-171)  
9-11-1978

COMMENTS/RECOMMENDATIONS  
Ý kiến/Đề nghị:

SIGNATURE OF INFO. PROV. DE.  
Chữ ký của người điền phiếu.

Carol + SS 4/14/85

Thưa bà Khuê Minh Thọ,

Kèm theo những giấy tờ gọi bà hồi tháng 1, 1985  
sang địa chỉ cũ của Bà.

Xin kèm theo giấy Ra Trại của Trần Mậu Văn  
nhờ Bà vui lòng thêm những tên kèm theo  
sào danh sách tù binh VN -

Cảm tạ Bà nhiều lần

Quan Hoàn Nghi

ODP-  
7-2-85

APR 09 1985

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE  
 U. S. IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE  
 639 SANSOME STREET  
 SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94111

9-13-78

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

HOAN-NGHI QUAN  
 725 HENRIETTA AVE  
 SUNNYVALE CA 94086

TRAN, MAU-VAN	
NAME OF PETITIONER TRAN, TRAN, TRAN,	BENEFICIARY NGHIEP-VAN TOAN-VAN BA
CLASSIFICATION 203(a)(2)	FILE NO. EXAMS -17 SFR
DATE PETITION FILED 7-3-78	DATE OF APPROVAL OF PETITION 9-11-78

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1.  YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2.  IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3.  YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT TAIPEI THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4.  THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5.  THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6.  THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7.  ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8.  REMARKS

VERY TRULY YOURS,

*David M. Schert*

DISTRICT DIRECTOR

BỘ NỘI VỤ

Trại Xuân Lộc

Số 898 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

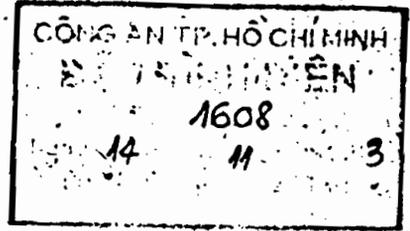
Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972



0 0 1 1 . 7 7 0 1 5 3 2

SIISLD

GIẤY RA TRẠI



g tur số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Quyết định, quyết định tha số 99/QĐ ngày 24 tháng 10 năm 1983

BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy ra trại cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: TRẦN MÀU VĂN Sinh năm 19 40

Các tên gọi khác:

Nơi sinh: ~~...~~ VĨNH LONG

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt:

720/20 Đường bình thới, Quận II, TP/ HỒ CHÍ MINH

Can tội: Trung sỹ I CSQG. Nhân viên sửa chữa máy vô tuyến điện

Bị bắt ngày 04/11/1975 Án phạt TUCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 720/20 Đường bình thới, Quận II, TP/ HỒ CHÍ MINH

Nhận xét quá trình cải tạo

XÁC NHẬN: 623

SÁO Y BAN CHANH

Ngày 19 tháng 3 năm 84

TM. UBND Phường 10

Chủ tịch

(Quản chế: 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 15 tháng 11 năm 19 83



Ngày 05 tháng 11 năm 19 83

Lên tay ngôn trở phải của Trần màu Văn

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Danh bìn số

Lập tại

Trần màu Văn

Thống tá; Trịnh văn Thích



SỞ CÔNG AN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
CÔNG AN QUẬN 11

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Số 8769/INK

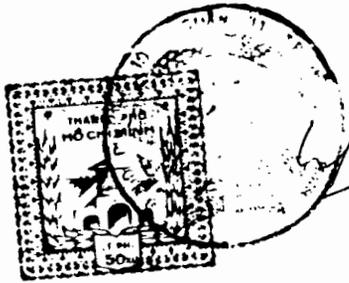
# BIÊN NHẬN

Ông bà: Trần Mậu Văn Sinh 1940  
Địa chỉ: 50/4/12 ex bình Thới P.10 & K1  
Có nộp đơn xuất cảnh kèm theo: Hồ sơ xin xuất  
chính sang Mỹ  
Trần nghiệp Văn Sinh 1939

YÁC NHẬN: 3370/P10  
**SAO Y BẢN CHÍNH**  
Ngày 6 tháng 12 năm 83  
TM: UBND. Phường 10  
Chủ tịch

Ngày 6 tháng 12 năm 1983  
Công An Quận 11  
  


Thieu To Dao mi. Trần





NGUYỄN VĂN AN

Lai Ng

This is for the pig activity

Mail by sea way

10/11/85

H. J. Lee



Notice of Arrest  
at 11:00.

Hồ sơ có  
thân nhân  
tại Hoakye  
cần label.

TRẦN VĂN MÀU  
12/155

Hồ sơ có  
thăm khám  
tại Hoaky  
cần label.